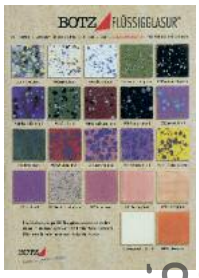
30
YEARS
BOTZ

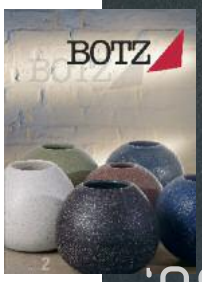
Liebe Keramikfreunde, sehr verehrte Kunden,

Rund und Bunt: BOTZ wird 30 Jahre!



'88

'93



'98

'05

1984 sind wir angefangen, Flüssigglasuren herzustellen: der Weg war manchmal holprig, oft spannend, ab und zu ging es steil bergauf und im Rückblick können wir sagen: es war immer die richtige Richtung!
Glasuren in tollen Farben für Hobby, Schule, Handwerk und Kunst war und bleibt unser Ziel. Zu Beginn blei- und cadmiumfrei sind wir schon lange komplett kennzeichnungsfrei, denken aber, dass der größte Vorteil eigentlich die flüssige Beschaffenheit ist: was flüssig ist, staubt nicht!
Und immer haben wir Freude daran, unser Konzept weiter abzurunden: mit neuen Farbentwicklungen, konsequenter Qualitätssicherung und schnellen Lieferungen. Unsere kompetenten Fachhändler präsentieren uns in mehr als 32 Ländern. Wichtig ist uns auch der kontinuierliche Dialog über unsere Info-Hotline für Anwender, workshops, und vermehrt den modernen social-media Kommunikationswegen.
Eine runde Sache wird daraus aber erst durch Sie, den Keramiker, ganz gleich ob Sie selbst privat töpfern, lehren oder Profi sind: Sie entscheiden sich für BOTZ und Sie sollen zufrieden sein mit einem rundum guten Brennergebnis!
Wir danken allen, die sich mit uns verbunden fühlen, Lust auf Keramik haben und besonders unseren langjährigen Fachhändlern! Und ich persönlich bin stolz und dankbar, auf ein so verantwortliches und tolles Team vertrauen zu dürfen, das täglich dafür sorgt, dass bei BOTZ auch in Zukunft alles rund läuft!

Herzliche Grüße!
Mechthild Spener
und das BOTZ Team

Дорогие друзья керамики, уважаемые клиенты,

Красочный юбилей: бренду BOTZ 30 лет!

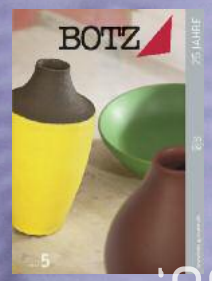
Производство жидких глазурей мы начали в 1984 г., наш путь не всегда был гладким, часто требовал большого напряжения сил, встречались крутые подъемы, однако, оглядываясь назад, мы можем утверждать, что все это время двигались в верном направлении!
Нашей целью было и остается цветовое великолепие глазурей, предназначенных для использования в любительских целях, в школах, мелкосерийном производстве, а также для создания произведений искусства. Наши продукты, с самого начала бессвинцовые и бескадмиевые, уже длительное время не подлежат маркировке, однако самым большим их преимуществом на самом деле является жидкая форма, ведь жидкости не пылят!
Мы постоянно стремимся к оптимизации своей деятельности путем разработки новых цветовых решений, постоянного совершенствования системы контроля качества и обеспечения оперативности поставок. Уполномоченные дилеры представляют нашу компанию в более чем 32 странах. Большое значение мы придаем также постоянному диалогу с потребителями через информационную горячую линию, семинарам и - во все большей степени - современным социальным сетям.
Однако добиться успеха можно лишь при вашем участии, и неважно кто вы - керамист-любитель, преподаватель или профессионал: вы принимаете решение в пользу BOTZ выражая тем самым полное удовлетворение результатами обжига!
Мы благодарим всех партнеров в том числе любителей керамики и, - в особенности, - наших давних дилеров! Я испытываю гордость и благодарность от сознания того, что могу положиться на столь ответственный замечательный коллектив, ежедневный труд которого обеспечивает успешное будущее компании BOTZ!

С сердечным приветом,
Мехтхильд Шпенер
и коллектив компании BOTZ

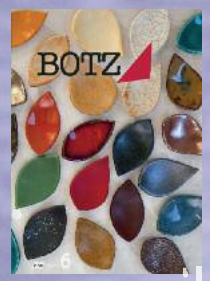
30 JAHRE

www.botz-glasuren.de

'07



'09



'12

2014

30 YEARS
BOTZ

Label	Seite	Inhalt
	2	Vorwort
	3	30 Jahre BOTZ
	4	Keine Angst vor der Keramik
	5	Verarbeitung
	6	BOTZ Flüssigglasur
	22	BOTZ Flüssigglasur Raku-Technik
	24	BOTZ Glimmer
	26	BOTZ Engoben
	28	BOTZ Unidekor
	32	BOTZ Steinzeug
	36	BOTZ PLUS
	38	BOTZ Steinzeug mit SPS
	39	BOTZ Tonabscheider

Label	Page	Content
	2	Предисловие
	3	BOTZ 30 лет
	4	Не бойтесь керамики
	5	Применение
	6	Жидкая глазурь BOTZ
	22	Жидкая глазурь BOTZ Raku-Technik
	24	BOTZ Glimmer
	26	BOTZ Engoben
	28	BOTZ Unidekor
	32	BOTZ Steinzeug
	36	BOTZ PLUS
	38	BOTZ Steinzeug mit SPS
	39	Глиноотделитель BOTZ

IMPRESSUM / IMPRINT
BOTZ GmbH
Keramische Farben
Hafenweg 26a
D-48155 Münster
Tel. 0049(0)-251-65402
Fax 0049(0)-251-663012
Mail info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de

GRAFIKDESIGN
© Gnegel & Küdde
www.gnegel-kuedde.de

PHOTOGRAPHIE
Helena Arendt: S. 23
Bine Brändle: S. 5, 12, 20, 21
Helmut Gnegel: S. 1, 4, 5, 9, 10, 14, 15, 22, 24, 25, 26, 27, 30, 34, 38, 39, 40
Netty Janssens: S. 28, 29, 30
Klaus Marzi: S. 22
Lisa Nieschlag: S. 3, 6, 8, 11, 12, 13, 17, 18, 32, 35, 36, 37
Barbara Stahr: S. 26
Gustav Weiss: S. 19

PRINTING
Druckhaus Tecklenborg
D-48565 Steinfurt

Aus drucktechnischen Gründen kann es bei den Abbildungen im Prospekt zu leichten Abweichungen von den Originalmustern kommen. Für unterschiedliche Brennergebnisse können Ofenatmosphäre, Tonzusammensetzung, Brennführung und Auftragsart verantwortlich sein.

По причинам полиграфического характера рисунки в проспекте могут отличаться от оригинальных образцов. Различия результатов обжига могут быть обусловлены атмосферой печи, составом глины, режимом обжига и способом нанесения.

BOTZ

Damit Sie die Besonderheit einer Glasur auf den ersten Blick erkennen, haben wir kleine Piktogramme entwickelt, die Sie auf den folgenden Seiten jeweils unter den Glasurmustern finden.

Для того, чтобы особенности глазури были видны с первого взгляда, мы разработали систему пиктограмм, помещенных на следующих страницах под изображениями образцов.

- **glänzend** / **глянцевая**
- **matt** / **матовая**
- **seidenmatt** / **шелковисто-матовая**
- **seidenglänzend** / **шелковисто-глянцевая**
- **halbtransparent** / **полупрозрачная**
- **empfohlen für Tafelgeschirr** / **рекомендуется для столовой посуды**
- **neigt zum Laufen** / **склонна к образованию наплывов**
- **neigt stark zum Laufen** / **проявляет сильную склонность к образованию наплывов**
- **dunkler auf rotem und schwarzem Ton** / **темнее на красном и черном фоне**
- **neigt zu Cracks** / **склонна к растрескиванию**
- 1040 **kann nur bis 1040°C gebrannt werden** / **обжиг при температурах не более 1040°C**
- 1100 **kann bis 1100°C gebrannt werden** / **обжиг при температурах до 1100°C**
- **Raku geeignet** / **пригодна для Раку**

Wir unterstützen **pro filia**!

Der als gemeinnützig anerkannte Verein gibt in Nepal benachteiligten Mädchen die Chance auf ein selbstbestimmtes Leben.

Мы оказываем поддержку **pro filia**!

Это признанное некоммерческое объединение, дающее обездоленным девушкам Непала шанс на независимую жизнь.

www.profilia.eu

Keine Angst vor der Keramik! Не бойтесь керамики.

Einfach mit dem Töpfern anfangen? Ja, gönnen Sie sich diese schöne haptische Grunderfahrung!
In einer Zeit, die durch virtuelle Erfahrungen am Computer geprägt ist und der Austausch schon von Schulkindern untereinander stark im Internet stattfindet, fehlt vielen nur der Mut zur Begegnung mit der eigenen Kreativität. Dabei ist gerade sinnliches Greifen, Berühren und Formen wichtig für das Basisverständnis von Körper und Raum. Der plastische Grundstoff Ton scheint hierfür ideal: Ton ist natürlich, günstig und von Kindern und Erwachsenen leicht zu bearbeiten. Auch die farbige Gestaltung ist mit BOTZ Glasuren und Engoben denkbar einfach: die Glasuren sind leicht mit dem Pinsel aufzutragen und haften fest auf dem Objekt, so dass der Transport zum Ofen gut gelingt. Während Pulverglasuren durch auftretende Feinstäube die Atemwege belasten können, sind BOTZ Glasuren dagegen flüssig und stauben also nicht! Entdecken Sie die Freude am eigenen Gestalten und an unseren tollen Farben, denn:
Töpfern macht einfach Spaß!

Просто начать заниматься гончарным ремеслом? Да, позвольте себе приобретение этого прекрасного основополагающего гаптического опыта!
В эпоху виртуального компьютерного знания, когда процессы взаимодействия между людьми, начиная со школьного возраста, в значительной мере опосредствованы интернетом, многим людям не хватает лишь решительности, чтобы обратиться к своей собственной креативности. При этом именно чувственная окраска движений захвата, прикосновения, процессов придания формы важна для базового понимания соотношения тела и пространства. Для этой цели в качестве исходного материала идеально подходит обладающая пластичностью глина: она недорога, имеет естественное происхождение, ее легко обрабатывать взрослым и детям.
Процесс цветового оформления в максимальной степени упрощается при использовании глазурей и ангобов BOTZ: глазури легко наносятся кистью и прочно пристают к объектам, благодаря чему хорошо переносят перемещение к печи. В отличие от порошковых глазурей, поражающих дыхательные пути поднимающейся мелкодисперсной пылью, глазури BOTZ имеют жидкую консистенцию и потому не образуют пыли!
Откройте для себя радость формотворчества и работы с нашими великолепными красками, приобщайтесь к гончарному делу, общепризнанному источнику удовольствия!

Emma, Foto: Mechthild Spener

Inge Stegemann · Münster

Emma Spener · Münster

Frauke Schlegelmilch · Legden

SchülerInnen der GHS Lotte

Bine Brändle · Erbach

BOTZ Flüssigglasuren erhalten Sie in Dosen zu 200 ml und 800 ml (Einfüllmenge) – direkt gebrauchsfertig. Sie sind sehr ergiebig – 800 ml entsprechen ca. 1,4 kg angerührter Pulverglasur.

Glasur kräftig umrühren und mit einem Borstenpinsel (z.B. BOTZ 9005) die erste Glasurschicht auf den staub- und fettfreien Scherben auftragen. Trotz unterschiedlicher Konsistenz ist jede Glasur passend eingestellt.

Nach dem Antrocknen die zweite Schicht darüber streichen, je nach Dicke eventuell eine dritte Lage auftragen.

Die Glasur ist bald grifffest, d.h. Sie können Ihre glasierte Keramik problemlos anfassen und zum Ofen transportieren. Lassen Sie die Glasur vor dem Brand gut durchtrocknen. Optimal: Ein Tag Trockenzeit.

Für fast alle BOTZ Flüssigglasuren liegt die ideale Brenntemperatur bei 1050°C. Mit einer Haltezeit von 10–20 min brennen die Glasuren glatter aus und viele Effekte verstärken sich.

ACHTUNG: Besonderheiten die bei einer Glasur von den allgemeinen Hinweisen abweichen stehen gesondert unter der Artikel-Nummer auf dem Dosenetikett.

TIPP: Zum Auftragen der Glasuren nehmen Sie am besten einen festen Borstenpinsel. Wollen Sie eine Glasur mal tauchen oder gießen, können Sie die Glasur mit ca. 25% Wasser verdünnen.

WICHTIG: Während des Brennens den Brennraum gut belüften. Ofenabgase müssen direkt ins Freie abgeleitet werden.
Wir empfehlen, für Ess- und Trinkgeschirr keine matten, stark metallischen oder craclierte Glasuren zu verwenden. Es könnte zu bakteriellen Verunreinigungen und Geschmacksbeeinträchtigungen kommen.

Für alle BOTZ-Glasuren gilt: sie sind kennzeichnungsfrei, das heißt sie sind bleifrei und enthalten keine Gefahrstoffe in einer Konzentration, die nach der Gefahrstoffverordnung zu kennzeichnen wären.

WARNHINWEIS: Bitte beachten Sie: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen. Nach dem Glasieren sorgfältig Hände waschen. Kinder nur unter Aufsicht glasieren lassen, Glasuren vor Kindern geschützt aufbewahren.

Жидкие глазури BOTZ поставляются в банках емкостью 200 и 800 мл в готовом для применения виде. Использовать их очень выгодно - 800 мл продукта эквивалентны 1,4 кг замешанной порошковой глазури.

Интенсивно размешать глазурь и, с помощью щетинной кисти (например, BOTZ 9005), нанести первый слой на глиняный сосуд, очищенный от пыли и жира. Каждая глазурь имеет свою консистенцию, которая является оптимальной.

После высыхания нанести второй слой; при необходимости, в зависимости от толщины, наносится третий слой.

Вскоре глазурь становится прочной на ощупь, т.е. глазурованную керамику можно без проблем брать руками и подавать к печи. Перед обжигом глазурь должна хорошо просохнуть. Оптимальное время сушки: один день.

Идеальная температура обжига почти всех глазурей BOTZ составляет около 1050°C. При 10–20 минутной выдержке обжиг обеспечивает бо́льшую гладкость, усиливаются многие эффекты.

ВНИМАНИЕ: особенности, не предусмотренные общими указаниями, на этикетке банки помещаются отдельно, под артикульным номером.

СОВЕТ: Для нанесения глазурей лучше всего использовать жесткую щетинную кисть, такие кисти применялись нами при изготовлени всех образцов. Глазурь разбавляется примерно 25 % воды для нанесения методом погружения или поливки.

ВАЖНЫЙ МОМЕНТ: Во время обжига соответствующая камера должна хорошо вентилироваться. Печные газы должны сразу отводиться наружу. Не рекомендуется обрабатывать столовую посуду глазурями, содержащими большое количество металла и растрескивающимися глазурями. Такие покрытия подвержены бактериальному загрязнению и ухудшают вкусовые качества пищи.

Общее для всех глазурей Botz правило: они не подлежат маркировке, свободны от свинца и не содержат опасных веществ в концентрациях, подлежащих маркировке в соответствии с Правилами обращения с опасными веществами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Соблюдайте следующие требования: во время работы нельзя есть, пить, курить; после глазурования необходимо тщательно вымыть руки; дети могут заниматься глазурованием только под надзором взрослых, хранить глазури следует вне зоны доступа детей.

9224 Aventurin neigt zum Laufen, zeigt dann aber ihren typischen Effekt am schönsten, z.B. in Schalen.
9224 Aventurin склонен к образованию наплывов, но при этом наилучшим образом проявляет типичный для него эффект, например, при использовании для отделки мисок.

9224
9576

9545
9544
9545

9101 Weiß 1100
Glossy white

9102 Transparent 1100
Glossy transparent

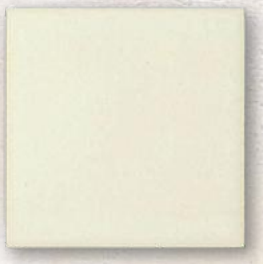
9103 Lindgrün 1100
Linden green

9104 Cognac 1100
Cognac

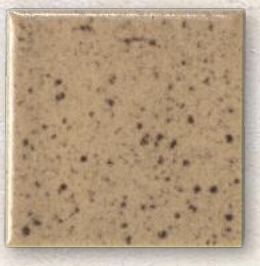
9105 Dunkelbraun 1100
Dark brown

9106 Transparent 1100
High gloss transparent

9107 Weiß matt 1100
White matt



9108 Transparent matt 1100
Transparent matt

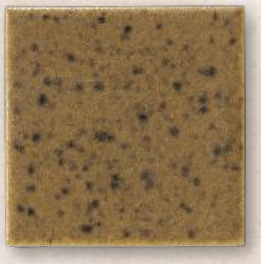


9221 Vogelei 1100
Beige fleck

9222 Granitbraun 1100
Brown granite

9224 Aventurin
Aventurine

9225 Mittelblau 1100
Bright blue



9341 Lehmbraun 1100
Honeycomb

9342 Wasserblau
Aqua

9343 Flaschengrün
Bottle green

ACHTUNG: Transparent von BOTZ immer sehr dünn mit einem weichen Pinsel auftragen, sonst milchig! Auftragsdicke, Temperatur oder Ofenatmosphäre können u.a. das Brennergebnis beeinflussen.

ВНИМАНИЕ: BOTZ Transparent наносится очень тонким слоем, иначе покрытие помутнеет! На результат обжига влияют, в частности, толщина нанесенного слоя, температура и атмосфера печи.

FLÜSSIGGLASUREN 1020°–1060°C

BRUSH ON GLAZES
FIRING RANGE
BRENNBEREICH

Craqueléglasuren dünn (1–2 mal) auftragen. Brennen bei ca. 1050°C. Nach dem Abkühlen Risse mit Tusche oder starkem Tee einfärben. Für ein grobes Netz bald einfärben, für feineres Craquelé bis zu einer Woche warten.

Глазури "Кракле" наносить тонким слоем (1–2 раза). Обжиг при температуре около 1050 С. После остывания окрасить трещины тушью или крепким чаем. Для получения грубой сетки произвести окраску в ближайшее время, чтобы получить "Кракле" изящного вида, выдержать паузу до 1 недели.

9344 Olivgrün
Olive

9351 Craquelé transp.
Clear crackle

9364 Nussbraun 1100
Hazel

9351

TIPP: Falls eine Glasur länger offen steht und eintrocknet: nur etwas Wasser zufügen und kräftig rühren.

СОВЕТ: Если глазурь подсохла после длительного нахождения в открытой емкости: просто долить немного воды и энергично перемешать.

9345 Hollandblau 1100
Dutch blue

9346 Antikweiß
Antique white

9348 Frühlingsgrün 1100
Spring green

9349 Maisgelb 1100
Bright yellow

9350 Sommerblau 1100
Summer blue

9352 Craquelé türkis
Turquoise crackle

9353 Orientblau 1100
Oriental blue

9361 Buttergelb 1100
Butter

9362 Babyrosa 1100
Baby pink

9363 Tabakbraun 1100
Tobacco

9365 Lederbraun 1100
Leather

9366 Muscheltürkis 1100
Turquoise

9367 Brombeerrot 1100
Mulberry

9368 Fliederblau 1100
Pale Lilac

9369 Primelrosa 1100
Primula pink

BOTZ Flüssigglasuren sind untereinander mischbar. Z.B. verleiht die Glasur 9106 opaken Farben leichte Transparenz.

Жидкие глазури BOTZ можно смешивать между собой. Например, глазурь 9106 придает опаковым краска легкую прозрачность.

40% 9379
60% 9106
1050° C

30% 9611
70% 9106
1040° C

40% 9486
60% 9106
1050° C

40% 9516
60% 9106
1050° C

Überglasieren glattgebrannter Steingut-Keramik

Глазурование фаянса, прошедшего политой обжиг

Viele unserer **BOTZ Flüssigglasuren** können im Brennbereich von **1050°C** sehr gut auf preiswert eingekaufte Steingut-Keramik aufgebrannt werden. ACHTUNG: Hochgebranntes Porzellan eignet sich weniger gut, da die Glasuren darauf nicht gut haften und stärker craquellieren.

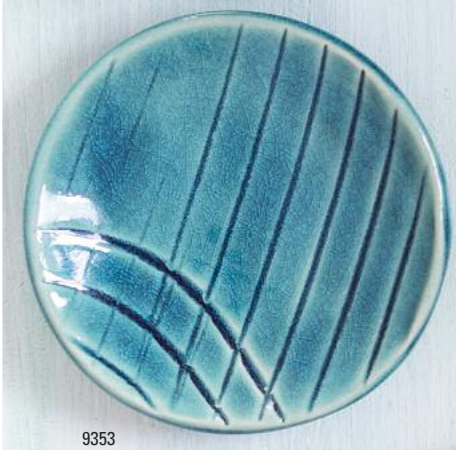
Besonders geeignet sind preisgünstige, niedrig gebrannte Steingut-Teller und -Schalen aus dem Einrichtungshandel. Auch mit BOTZ bereits glasierte Objekte oder gekaufte Kacheln aus dem Baumarkt lassen sich wunderbar mit BOTZ neu gestalten. Hier verschmelzen die 1050°C-Glasuren bestens mit der bereits gebrannten Glasur desselben Temperaturbereiches.

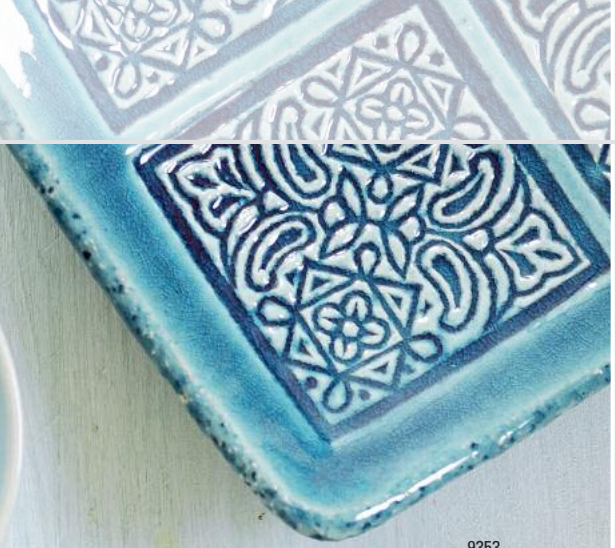
Многие **жидкие глазури BOTZ** очень хорошо вжигаются в недорогой фаянс в диапазоне **1050°C**. ВНИМАНИЕ: высокожженый фарфор в меньшей степени пригоден для этого, поскольку глазури к нему плохо пристают и сильнее растрескиваются.

В наибольшей степени для этой цели подходят недорогие, низкожженые фаянсовые тарелки и миски из магазинов домашней утвари. Наши продукты BOTZ можно с успехом использовать для изменения дизайна уже покрытых глазурями BOTZ предметов, например, кафеля, купленного в строительном магазине. В этом случае глазури с температурой обжига 1050°C прекрасно сплавляются с обожженной глазурью того же температурного диапазона.

TIPP: Ineinanderstreichen verschiedenfarbiger Glasuren: Auf einer Ränderscheibe flächendeckend eine Farbe möglichst gleichmäßig auf die Keramik auftragen. Dann werden nass in nass eine oder mehrere andere Farben schlierenartig eingestrichen, indem man den Pinsel mit der anderen Glasur langsam auf die sich schnell drehende Keramik herablässt und somit vorsichtig die andere Farbe hineinstreicht.

СОВЕТ: Нанесение друг по другу глазурей разных цветов: используя турнетку, по возможности равномерно, нанести первый цвет. После этого, "мокрым по мокрому", разводами, наносится один или несколько цветов, при этом кисть с очередной глазурью медленно опускается на быстро вращающееся изделие и краска аккуратно ложится на предыдущий слой.





9353

9373

9343

9353

9370 Babyblau 1100
Baby blue

9371 Pistaziengrün 1100
Pistachio

9372 Schilfgrün 1100
Sedge green

9373 Jadegrün 1100
Jade

9374 Melonenrot 1100
Watermelon

9375 Französischblau 1100
French blue

9376 Apfelgrün 1100
Apple green

9377 Fichtengrün 1100
Fir tree green

9378 Dschungelgrün 1100
Jungle green

9379 Kanarigelb 1100
Canary yellow

9380 Marinablau 1100
Marine blue

9381 Royalblau 1100
Royal blue

9448 Himmelblau 1100
Sky blue

9449 Sonnengelb 1100
Sunshine yellow

9450 Transpünktchen 1100
Transparent speckled

9454 Petrol
Petrol

9455 Atlantik 1100
Atlantic

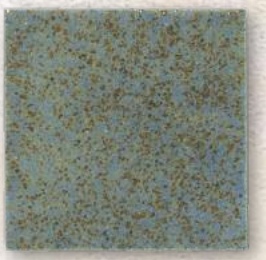
9456 Granitblau 1100
Granite blue

FLÜSSIGGLASUREN 1020°–1060°C

BRUSH ON GLAZES
FIRING RANGE
BRENNBEREICH

TIPP: Die matten Glasuren 9487 bis 9491 lassen sich sehr gut mischen oder mit 9107 Weiß matt aufhellen.

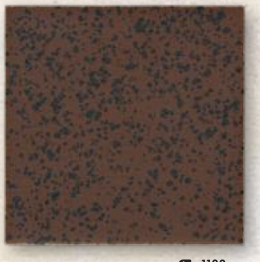
СОВЕТ: матовые глазури (9487 - 9491) очень хорошо смешиваются и осветляются продуктом 9107 белая с сохранением матовости.



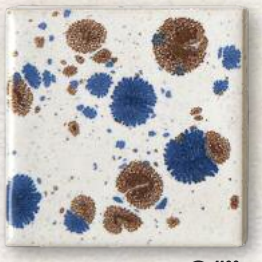
9457 Herbstblaubraun 1100
Autumn blues

9461 Moosgrün 1100
Moss green

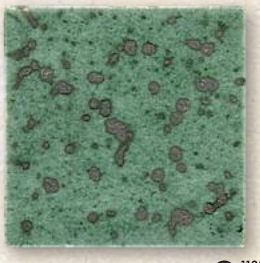
9464 Kastanienbraun 1100
Chestnut



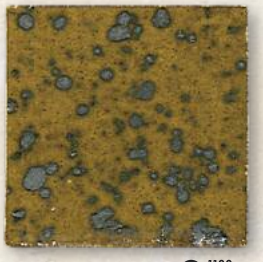
9470 Bärenfell 1100
Bear skin



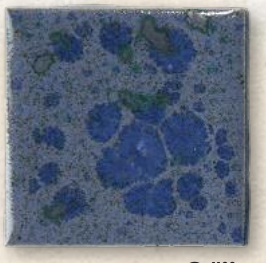
9472 Casablanca 1100
Casablanca



9474 Smaragdglimmer 1100
Emerald glimmer



9475 Tigerauge 1100
Chameleon



9476 Kornblume 1100
Cornflower

9477 Malve 1100
Mauve

9479 Hautfarbe 1100
Flesh

9480 Mandarin 1100
Mandarin

9481 Terra 1100
Terracotta

9482 Elfenbein
Ivory

9483 Friesischblau
Flemish blue

9485 Karottenrot
Carrot

9486 Kürbisorange
Pumpkin

9487 Gelb matt
Yellow matt

9488 Grün matt
Green matt

9489 Schwarz matt
Black matt

9490 Braun matt
Brown matt

9491 Blau matt
Blue matt

9501 Karneval
Carnival

9502 Konfetti
Confetti

9503 Eisblume
Frosty

9504 Irischgrün
Irish green

9505 Titanschwarz
Titan black

9506 Blaue Wolke
Blue clouds

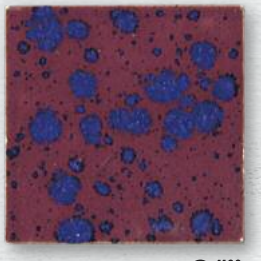
9507 Efeu
Ivy

9508 Weihnachtsstern
Christmas star

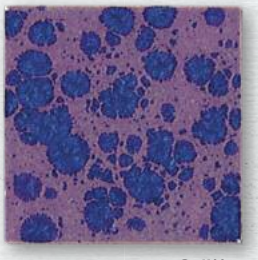
9509 Polarnacht
Polar night

9510 Lavendel
Lavender

9511 Tiefsee
Deep sea

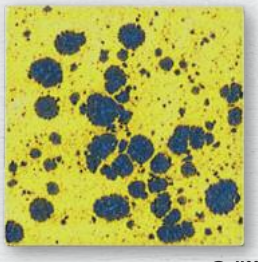


9512 Wildkirsche 1100
Wild cherry



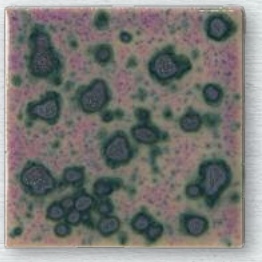
9513 Anemone 1100
Anemone

9514 Herbstaster 1100
Autumn fruits

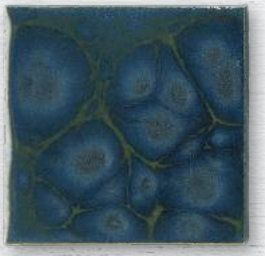


9515 Stiefmütterchen 1100
Pansy

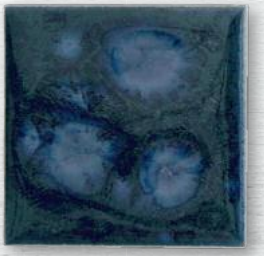
9516 Lila 1100
Lilac



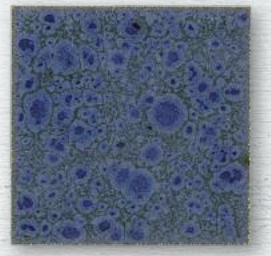
9517 Heidekraut 1100
Scotch heather



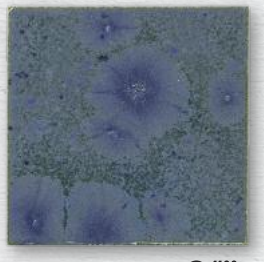
9518 Pfauenauge 1100
Peacock butterfly



9520 Wasserfall 1100
Waterfall



9521 Picassoblau 1100
Picasso blue



9522 Rittersporn 1100
Galaxy blue

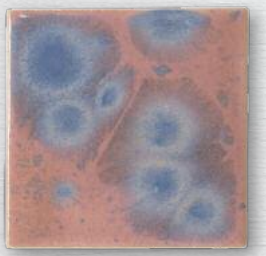
9523 Pinienwald 1100
Pinewood

9524 Grüne Allee 1100
Green avenue

9525 Blütenwiese 1100
Meadow blossom

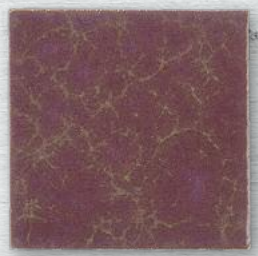
9526 Champagner 1100
Champagne

9527 Lagune 1100
Lagoon



9528 Mandelblüte
Almond blossom

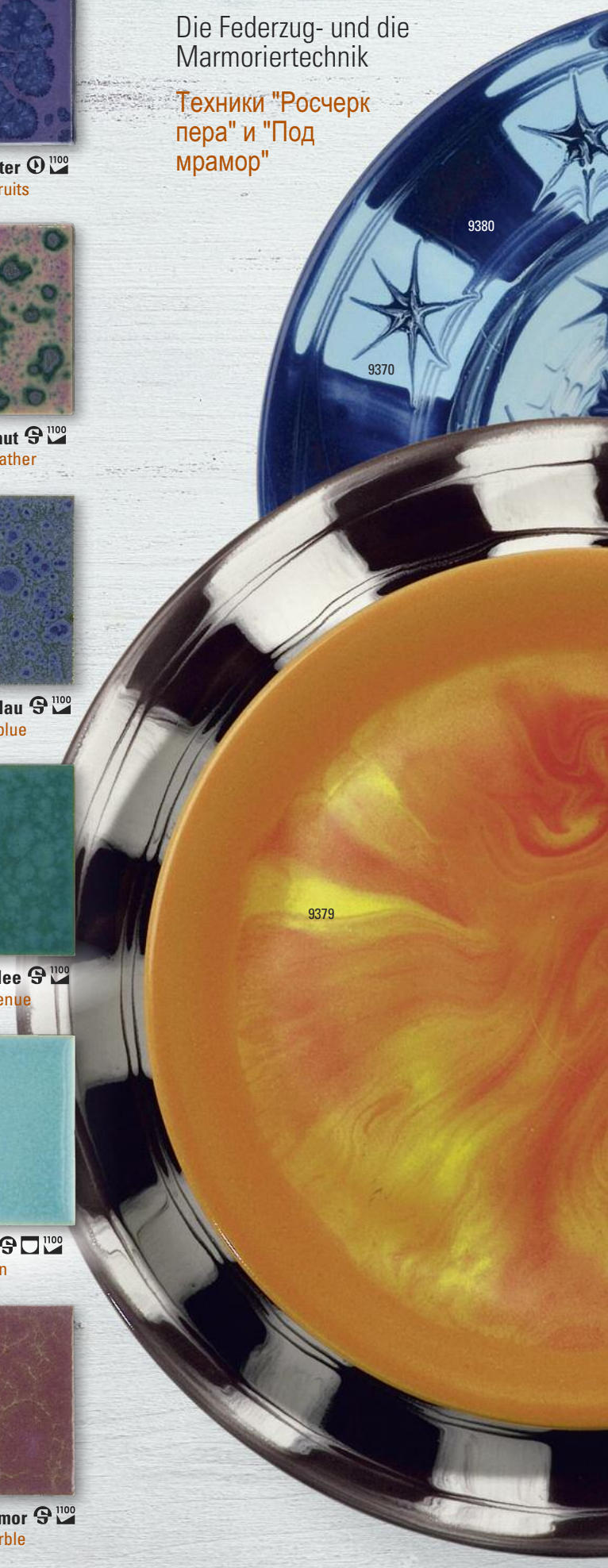
9529 Rosenquarz 1100
Rose crystal



9530 Rosa Marmor 1100
Rose marble

Die Federzug- und die Marmoriertechnik

Техники "Росчерк пера" и "Под мрамор"



Die Federzugtechnik:

1. Verschiedene Glasuren werden mit dem Pinsel gleichmäßig nebeneinander gelegt oder teilweise ineinander verstrichen.

2. Mit einem Stäbchen oder einer Nadel, je nach gewünschter Strichstärke, werden dann sofort, im noch flüssigen Zustand, die Glasuren ineinander gezogen.

Техника "Росчерк пера"

1. Различные глазури равномерно наносятся кистью рядом, возможно частичное нанесение друг на друга.

2. Сразу после этого одна из глазурей, еще находящихся в жидком состоянии, наносится поверх другой палочкой или иглой, в зависимости от нужной толщины линии.

TIPP: Akzente setzen kann man z.B. mit regelmäßig oder unregelmäßig aufgetropften, sternförmig auseinander gezogenen Punkten.

СОВЕТ: акценты можно расставить, например, в виде равномерно или неравномерно распределенных образованных каплями точек с расходящимися как у звезды лучами.

Die Marmoriertechnik:

1. Verschiedene Farben werden leicht verdünnt und unregelmäßig nebeneinander und ineinander getropft.

2. Nun wird in verschiedene Richtungen geschwenkt oder vorsichtig geschüttelt, bis die Farben nach Belieben mehr oder weniger stark marmorartig ineinander verlaufen.

Техника "Под мрамор"

1. Слегка разбавленные глазури разных цветов в случайном порядке накапываются рядом и друг на друга.

2. Затем изделие следует поворачивать в разные стороны или -аккуратно- встряхивать, пока взаимопроникновение цветов не приведет к образованию более или менее выраженной мраморовидности.

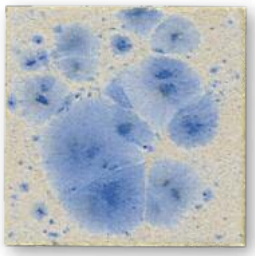
TIPP: Für eine saubere Abgrenzung den marmorierten Innenteil trocknen lassen, die Kontur korrigieren und den Rand evtl. als Abschluss einfarbig rändern.

СОВЕТ: для обеспечения чистоты границы дать высохнуть мраморовидной внутренней части, подправить контур и окрасить окаймляющую область одним цветом.

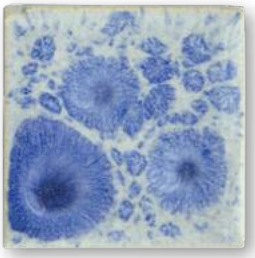
9531 Winterfeld 1100
Winter meadow

9532 Ginster 1100
Lemon sorbet

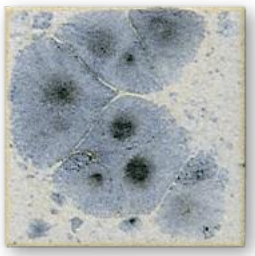
9533 Eisenstein
Ironstone



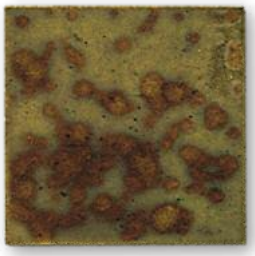
9535 Mairegen
May rain



9536 Cumulus
Cumulus



9537 Mistral
Mistral



9538 Glanzocker
Glossy ochre

9539 Goldaventurin
Gold aventurine

9540 Morgentau
Morning dew

9541 Goldglasur 1040
Glossy gold

9542 Blaueffekt
Blue effect

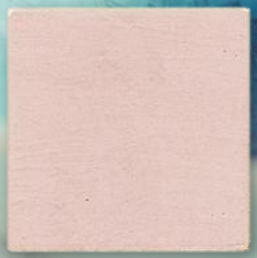
9543 Spiegelglasur 1100
Mirror glaze

9544 Barock 1100
Baroque

9545 Gloria 1100
Gloria

9558 Kiesel 1100
Pebble

9559 Kirschrot 1100
Cherry red



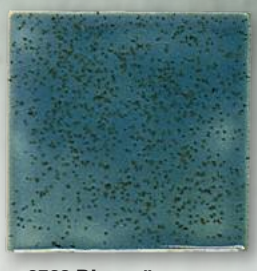
9561 Rosa 1100
Pink

9562 Aubergine 1100
Aubergine

9563 Nachtblau 1100
Midnight blue

9564 Violett
Violet

9565 Kristalltürkis
Crystal turquoise



9568 Blaugrün gespr. 1100
Blue green speckle

TIPP: Für ein glänzendes Gold 2-3 mal auftragen, locker setzen, nicht über 1040°C brennen!
ACHTUNG: Sauerstoff zuführen!

СОВЕТ: для глянцевого золота 9541: нанести 2-3 раза, в печи не ставить слишком близко друг к другу, обжигать при температуре не более 1040°C! ВНИМАНИЕ: обеспечить подачу кислорода!

9898 (1280°C)

9352

9352 (eingefärbt)

9569 Sternenhimmel
Starry sky

9571 Steinbraun gespr.
Speckled stone brown

9575 Schwarzgold
Black gold

9576 Kupfergold
Copper gold

9577 Reptil
Reptile

9578 Vanille
Vanilla

9579 Blauschwarz
Blue black

9580 Silberschwarz
Silver black

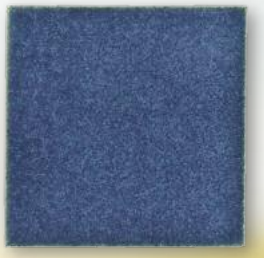
9582 Krokodil
Crocodile

9589 Schwarz
Black

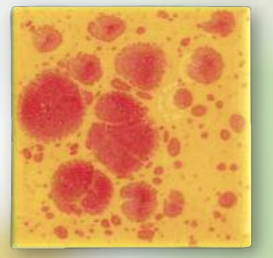
TIPP: Bei den Rottönen bitte beachten: 9601 – 9604, 9610: dick auftragen, locker setzen, nicht über 1040°C brennen! 9606, 9607, 9596 und 9597: Sauerstoff im Brand zuführen!

При работе по красному фону: 9601 – 9604, 9610: наносить толстым слоем, в печи не ставить слишком близко друг к другу, температура обжига не более 1040°C! 9606, 9607, 9596 и 9597: обжиг с подачей кислорода!

9590 Mauritius 1040
Mauritius



9591 Stahlblau 1100
Steel blue



9592 Sommeraster 1100
Summer aster

9593 Winterzauber 1100
Winter magic

9594 Morgenrot
Sunrise

9595 Waldwiese 1100
Forest meadow

9596 Sonnenfeuer
Blazing yellow

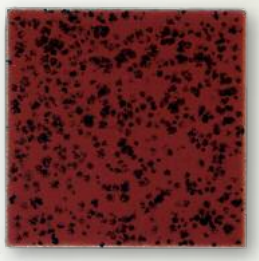
9597 Flammengrün
Snake green

9601 Signalrot 1040
Signal red

9602 Feuerrot 1040
Fire red

9603 Rosenrot 1040
Rose red

9604 Orange 1040
Orange

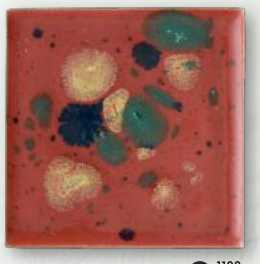


9605 Rot gepunktet
Speckled red

9606 Lava
Lava

9607 Koralle
Coral red

9608 Harlekin
Harlequin

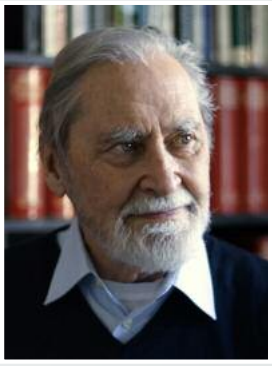


9609 Tropenfeuer 1100
Tropical

9610 Rotorange 1040
Red orange

9611 Lackrot
Pillar box red

9612 Rot matt 1100
Red matt



Gustav Weiß: Keramiker und Publizist (gründete u.a.1987 die „Neue Keramik"), unumstrittener Fachmann für Glasur und komplexe kulturelle Hintergründe in der Keramik.

„Wenn es um **Glasuren** geht, kennen wir zwei Richtungen, die sich grundsätzlich voneinander unterscheiden. Grundsätzlich deshalb, weil sie von Menschen unterschiedlicher Lebensauffassung stammen, von Keramikern des fernen Ostens und der westlichen Welt. Zur Unterschiedlichkeit ihrer Werke haben die von der Natur gebotenen Rohstoffe beigetragen, viel tiefer aber ihre Denkweise und ihre innere Veranlagung. Das Gefühl, das den Keramiker im fernen Osten beherrscht und das seinen Arbeiten auch von der Bevölkerung entgegengebracht wird, ist erfüllt von einer beseelten Natur, auch der landschaftlichen, der pflanzlichen und der mineralischen Natur. Diese Keramiken mit ihren Glasuren sind Naturschönheiten mit hoher Sogwirkung. Sie entstehen kontemplativ. Alle Nachahmungen in der westlichen Welt können diese Tiefe nicht erreichen. Die Keramiker müssen sich auf ihre Eigenart besinnen. Diese Eigenart entstand in Europa durch das helle und klare Denken im alten Griechenland. Seitdem sich die europäische Keramik von der Fremdbestimmung durch den Orient emanzipiert hat, muss sie sich ihres eigenen Wesens besinnen, das für Europa charakteristisch ist und das in der griechischen Antike eine imponierende Klarheit in Kunst, Architektur und Denken hervorbrachte. Die Glasuren sollen diesen hellklaren Charakter besitzen. Von solcher Art sind die farbigen Glasuren von BOTZ. Die unbedarften alchimistischen Kunstglasurversuche des 20. Jahrhunderts konnten kein vollwertiger Ersatz der Vorbilder des Vorderen Orients, danach Chinas und schließlich Japans sein, weil sie aus einem anderen Klima hervorgingen. Europa muss sich selbstbestimmt entwickeln." G.W. 6/2014

Густав Вайсс: керамист, публицист, основатель "Neue Keramik" (1987), общепризнанный знаток глазурей и эксперт в области национально-культурных аспектов гончарного искусства.

"Говоря о глазурях, нельзя не упомянуть факт существования двух принципиально разных направлений работы с этим материалом. Принципиальными эти различия являются потому, что соответствующие направления развивались представителями абсолютно разных мировоззрений, - керамистами Дальнего Востока и западного мира. Непохожесть производимых ими изделий в определенной степени связана со спецификой местных видов сырья, однако основная и гораздо более глубокая причина различий кроется в особенностях менталитета и внутренней природы человека. Чувственный мир керамиста Дальнего Востока и ценителей его работ наполняют образы одушевленной природы, ландшафты, флора, минералы. Такие керамические изделия и покрывающая их глазурь отличаются естественной красотой и большой притягательной силой. Они являются продуктом созерцания. Никому из западных подражателей не удалось добиться присущей им глубины. Керамист должен обращаться к своим самобытным истокам. В Европе эта самобытность является продуктом светлой и прозрачной философии древних греков. После освобождения от господства восточного влияния европейское гончарное искусство должно обратиться к своей, присущей нашему континенту, природе, породившей удивительную ясность стиля в искусстве, архитектуре и философии античной Греции. Таким, светлым и ясным, должен быть и характер глазурей. Именно такими являются цветные глазури BOTZ. Наивные эксперименты алхимиков 20 века с художественным стеклом не смогли дать полноценной замены эталонам, созданным на Ближнем Востоке, затем в Китае и, наконец, - в Японии. Европа должна идти своим путем." G.W. 6/2014

Gustav Weiß „Jubel im Horizont"
2008, 66 x 66 cm

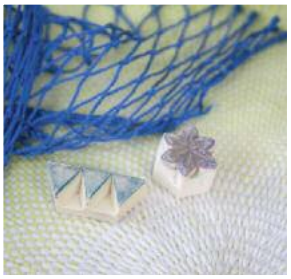
Gustav Weiß „Neocraft"
2010, 66 x 66 cm

Gustav Weiß „Zukunft"
2005, 33 x 33 cm.

www.gustav-weiss.de

FLÜSSIGGLASUREN
1020°–1060°C

BRUSH ON GLAZES
FIRING RANGE
BRENNBEREICH



Bine Brändle, kreatives Multitalent aus Ulm; vielen bekannt durch ihre originellen Basteltips im TV (z.B. ARD Buffet) Autorin diverser Kreativbücher.

Was ist für dich der Reiz an Keramik?

"Keramik hat für mich etwas wertvolles, beständiges, zeitloses. Antike Töpferkunst überdauert Jahrtausende, das ist schon beeindruckend. Der eigentliche Reiz entsteht aber erst durch die Glasur, die den getöpferten Gegenstand vollendet. Durch die Glasur ist ein getöpferter Gegenstand erst abgerundet, schaut toll aus und fühlt sich auch wunderbar glatt und fertig an. Mich faszinieren die entstandenen Farben, Farbverläufe, die Lichtbrechung, das Glitzern und Funkeln. Reliefmuster wirken durch halbtransparente Glasuren mehrschichtig, durch craquelé-Risse entstehen interne Strukturen."

Бине Брендле, креативный мультиталант из Ульма; многим она известна по телепередачам благодаря ее оригинальным рекомендациям для умельцев-любителей (например, ARD Buffet), автор ряда креативных книг.

Чем тебя привлекает керамика?

"Для меня керамика является чем-то изысканным, неизменным, не подвластным времени. Античное гончарное искусство пережило тысячелетия, уже этот факт производит сильное впечатление. Однако по-настоящему привлекательным изделие становится только благодаря глазури, придающей ему завершенность. Благодаря глазури оно приобретает гармоничность, прекрасно выглядит, и становится удивительно гладким и завершенным на ощупь. Меня завораживают возникающие цвета, переходы оттенков, светопреломление, блеск и мерцание. Благодаря полупрозрачным глазурям рельефные рисунки кажутся многослойными, при использовании техники «Кракле», благодаря трещинам, возникают внутренние структуры."

TIPP: Die DVD „Lust auf Keramik" von und mit Bine Brändle ist im guten Fachhandel erhältlich.

СОВЕТ: DVD „Увлеченность керамикой", где Бине Брендле является автором и исполнителем, можно приобрести в ведущих специализированных магазинах.

www.bine-braendle.de

RAKU-TECHNIK MIT BOTZ-GLASUREN

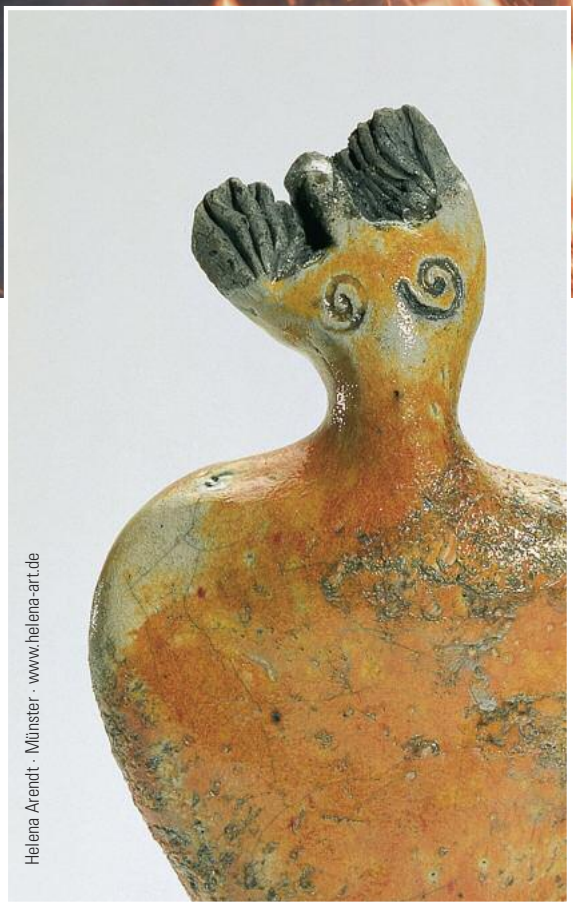
RAKU! Für diese spannende keramische Technik zwischen Feuer und Wasser können Sie einige der BOTZ Glasuren aus dem 1050°C Programm hervorragend verwenden.Tragen Sie die Glasur nicht zu dick auf (nur 1–2 mal), brennen Sie im Rakuofen bis ca. 1020°C. Mit der Rakuzange glühend aus dem Ofen nehmen, an der Luft abkühlen lassen, bis es „klirrt" und Risse entstehen, dann in Sägespänen reduzieren und in Wasser abwaschen. Die Craquelé-Bildung können Sie durch Anpusten der Glasur und durch eine glatte Tonoberfläche fördern.

ACHTUNG: Farbe, Laufeigenschaft und Oberfläche wird bei dieser Technik vom Original abweichen, die Reduzierung kann die Farbgebung stark verändern.
Raku-geeigneten Glasuren sind mit dem Symbol gekennzeichnet.

РАБОТА В ТЕХНИКЕ "РАКУ" С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ГЛАЗУРЕЙ BOTZ!

RAKU! Для работы в этой восхитительной керамической технике огня и воды великолепно подходят несколько глазурей BOTZ из программы 1050°C. Нанести глазурь не очень обильным слоем (не более 1–2 раз), обжечь в печи "Раку" при температуре до 1020°C. Зажимом "Раку" в раскаленном состоянии вынуть из печи, дать остыть на воздухе до "звона" и образования трещин, раскислить в опилках и промыть в воде. Образованию «Кракле» способствуют обдув глазури и ровный характер поверхности глины.

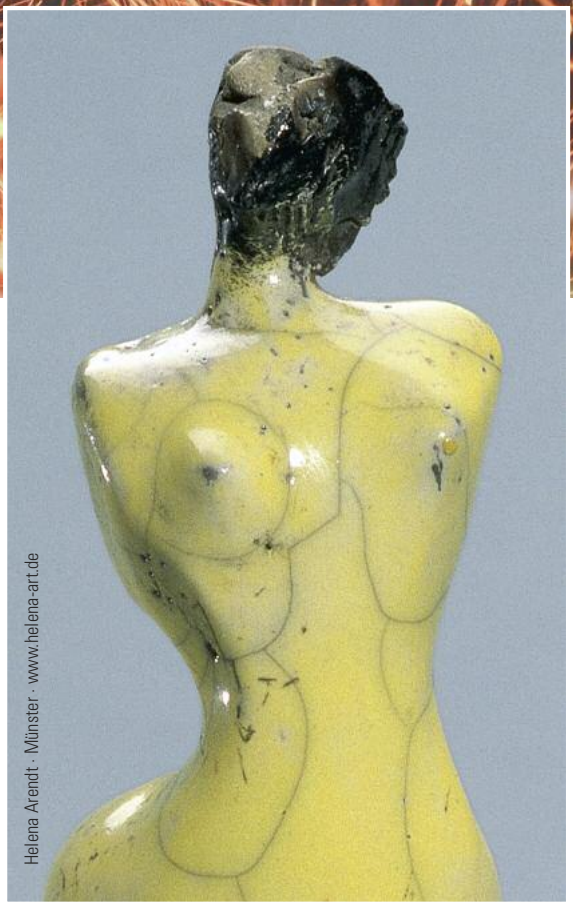
ВНИМАНИЕ: При использовании этой техники цвет, фрикционные свойства и характер поверхности будут отличаться от оригинала, раскисление в значительной степени изменяет цветовую гамму. Глазури, пригодные для "Раку" обозначены символом .



Helena Arendt · Münster · www.helena-art.de

9606 gebrannt im Rakubrand

9606 обжиг по технологии "Раку"



Helena Arendt · Münster · www.helena-art.de

9449 gebrannt im Rakubrand

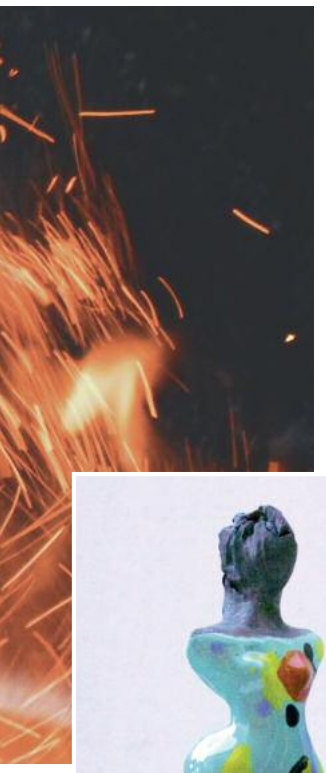
9449 обжиг по технологии "Раку"

Helena Arendt, Münster,
Künstlerin, Pädagogin und Buchautorin

„Meine Lieblingsfarbe ist Türkis, auch die Farbe der kühlen Winterschatten genannt. Alle Türkistöne verleihen der Keramik , die aus der Erde kommt und daher einen eher schweren Charakter hat, eine heitere Leichtigkeit. Besonders schön ist die türkisfarbene Craqueléglasur. Die feinen Haarrisse geben jedem Werkstück einen Ausdruck von Tiefe und von Einzigartigkeit. Türkisfarbene Schmuckstücke, die ich aus Ton gestalte, gehören zu den Rennern, denn Türkis schmeichelt jeder Haut und bildet einen sinnlichen Kontrast zu ihr. Toll finde ich, dass viele der Glasuren auch für den Raku-Brand geeignet sind."

Хелена Арендт, Мюнстер,
художница, педагог и литератор

„Мой любимый цвет - бирюзовый, называемый также цветом холодных зимних теней. Все бирюзовые тона придают керамике, вышедшей из земли, и поэтому отличающейся сравнительно тяжелым характером, безоблачную легкость. Особенно красива бирюзовая глазурь "кракле". Тончайшие волоски трещин придают каждому изделию экспрессию глубины и уникальности. Производимые мной из глины украшения цвета бирюзы входят в число бестселлеров, ведь бирюза способна украсить любую кожу, их взаимный контраст излучает чувственность. Очень хорошо, что многие глазури пригодны для обжига по технологии "Раку".



BOTZ-Glimmerglasuren, die neue Generation von Flüssigglasuren für den Brennbereich 900°– 1060°C.

Kinderleicht: Glimmerglasuren können rundum glasiert und ohne Abstandhalter auf die Ofenplatte gelegt und gebrannt werden. Ideal für Schmuck, Anhänger, kleine Gefäße und ähnliches.

Глазури BOTZ с эффектом мерцания, новое поколение жидких глазурей, обжигаемых при температурах 900°–1060°C.

Проще простого: глазури с эффектом мерцания можно наносить по всей поверхности, при обжиге такие изделия укладываются на печную плиту без проставок. Идеально подходит для украшений, брелков, небольших сосудов и т. п.

Mirjam Rückert · Münster

BOTZ

9131 Weiß Glimmer
White

9132 Sand Glimmer
Sand

9133 Ocker Glimmer
Ochre

9134 Gelb Glimmer
Gold

9135 Türkis Glimmer
Turquoise

9136 Bleu Glimmer
Light blue

9137 Meer Glimmer
Mid blue

9138 Nacht Glimmer
Dark blue

9139 Schwarz Glimmer
Black

9140 Grau Glimmer
Grey

9141 Blatt Glimmer
Light green

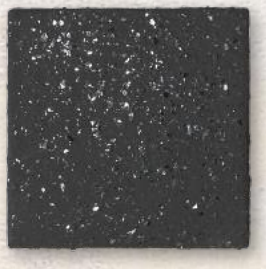
9142 Tannen Glimmer
Dark green

9143 Braun Glimmer
Dark brown

9144 Lehm Glimmer
Light brown

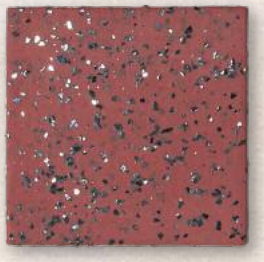
9155 Zauberweiß 1100
Magic white

9156 Zaubergrau 1100
Magic grey



9157 Zauberschwarz 1100
Magic black

9645 Rot Glimmer
Coral



9646 Zauberrot 1100
Magic red

Niko la Kemena · Münster · www.dinikova.de

Vor der Verarbeitung rühren Sie die Glimmerglasur gut durch. Dann tragen Sie mit einem Borstenpinsel (z.B. BOTZ 9005) die erste Schicht auf den geschrühten Scherben auf. Ideal ist eine Schrühtemperatur ab 1000°C, um spätere Blasenbildung zu vermeiden.
Nach dem Antrocknen pinseln Sie die zweite Schicht auf und – je nach individueller Auftragsdicke – eine dritte Schicht.
Nach dem Durchtrocknen der Glasur werden die **Glimmer** für den speziellen Glimmereffekt mit einem leicht feuchten Tuch **freigewischt**, mit etwas Druck in kreisenden Bewegungen.
Brennen können Sie von 900°C bis 1060°C. Der Glitzereffekt ist bei 900°C besonders schön, die Farbintensität allerdings erreichen die meisten Glasuren erst um die 1040°C. Besonders leuchtende, glänzende Farben erhalten Sie durch Überglasieren mit Transparent, z.B. BOTZ 9106.
Glimmerglasuren sind **untereinander mischbar**.
Besonders schöne Pastelltöne erhalten Sie mit 9131 Weiß Glimmer.

Перед применением глазурь с эффектом мерцания необходимо хорошо размешать. С помощью щетинной кисти (например, BOTZ 9005), нанести первый слой на глиняный сосуд, прошедший бисквитный обжиг. Для бисквитного обжига идеальными являются температуры, начиная от 1000°C, позволяющие избежать последующего пузырения.
После подсыхания нанесите кистью второй а затем, если это требуется для достижения желаемой толщины покрытия - третий слои.
После просыхания глазури Glimmer протираются дочиста влажной тряпкой, круговыми движениями, с легким нажимом, благодаря чему достигается специфический эффект мерцания.
Обжиг ведется при температурах от 900 до 1060°C. Эффект мерцания особенно красив при 900°C, однако интенсивность цветов большинства глазурей достигается только при 1040°C.Особенно яркие и блестящие цвета получаются при нанесении сверху глазури Transparent, например, BOTZ 9106.
Глазури с эффектом мерцания можно смешивать между собой. Особенно красивые пастельные тона получаются при использовании 9131 Weiß Glimmer.

Kinderleichtes Arbeiten mit Flüssig-Engoben

Preisgünstige 200-ml- und 800-ml-Dosen für leichte Handhabung, konturscharfe Malerei und leuchtende Farben. Aufzutragen auf lederhartem oder geschrühtem Ton.

BOTZ Engoben können Sie auch wie Gießton verwenden und in Gipsformen gießen, trocknen lassen und brennen bei 1050°C. Engoben sind untereinander und auch mit „Glimmer" mischbar. Das BOTZ-Engoben-Malset enthält 6 Farben á 50 ml.

Marmorieren mit BOTZ Engoben: Engoben verdünnen, auf die Fläche tröpfeln und ineinander fließen lassen, nach dem Trocknen evtl. transparent glasieren.

Максимальная простота применения жидких ангобов.

Недорогие банки емкостью 200 и 800 мл удобны для использования. Четкость контуров изображений и яркость цветов. Наносится на кожетвердую или прошедшую бисквитный обжиг глину.

Ангобы BOTZ можно применять также в качестве шликера, заливать в гипсовые формы, сушить и обжигать при 1050°C. Ангобы смешиваются между собой, а также с продуктами серии "Glimmer". Набор ангобов фирмы BOTZ включает 6 цветов по 50 мл.

Мраморирование ангобами BOTZ: ангобы разбавляются, наносятся каплями на поверхность после этого необходимо дать каплям слиться, после высыхания можно покрыть прозрачной глазурью.

Mischen Sie die transparente Glasur 9450 Transpünktchen mit einer BOTZ Engobe und Sie erhalten so eine wunderschöne Punktglasur mit seidenglänzender Oberfläche. Bitte die Mixglasur mind. 3x auftragen.

Смешав прозрачную глазурь 9450 Transpünktchen с одним из ангобов BOTZ, Вы получите прекрасную точечную глазурь с шелковисто-глянцевой поверхностью. Смешанную глазурь наносите не менее 3 раз.

70% 9450 + 30% 9042

70% 9450 + 30% 9060

Keramikwerkstatt Barbara Stahr, Münster

9041Weiß
White

9042 Hellgelb
Yellow

9043 Ockergelb
Gold ochre

9044 Türkis
Turquoise

9045 Hellblau
Light blue

9046 Mittelblau
Bright blue

9047 Dunkelblau
Dark blue

9048 Schwarz
Black

9049 Grau
Grey

9050 Hellgrün
Bright green

9051 Dunkelgrün
Dark green

9052 Dunkelbraun
Dark brown

9053 Hellbraun
Light brown

9054 Rot
Pink

9060 Orange
Orange

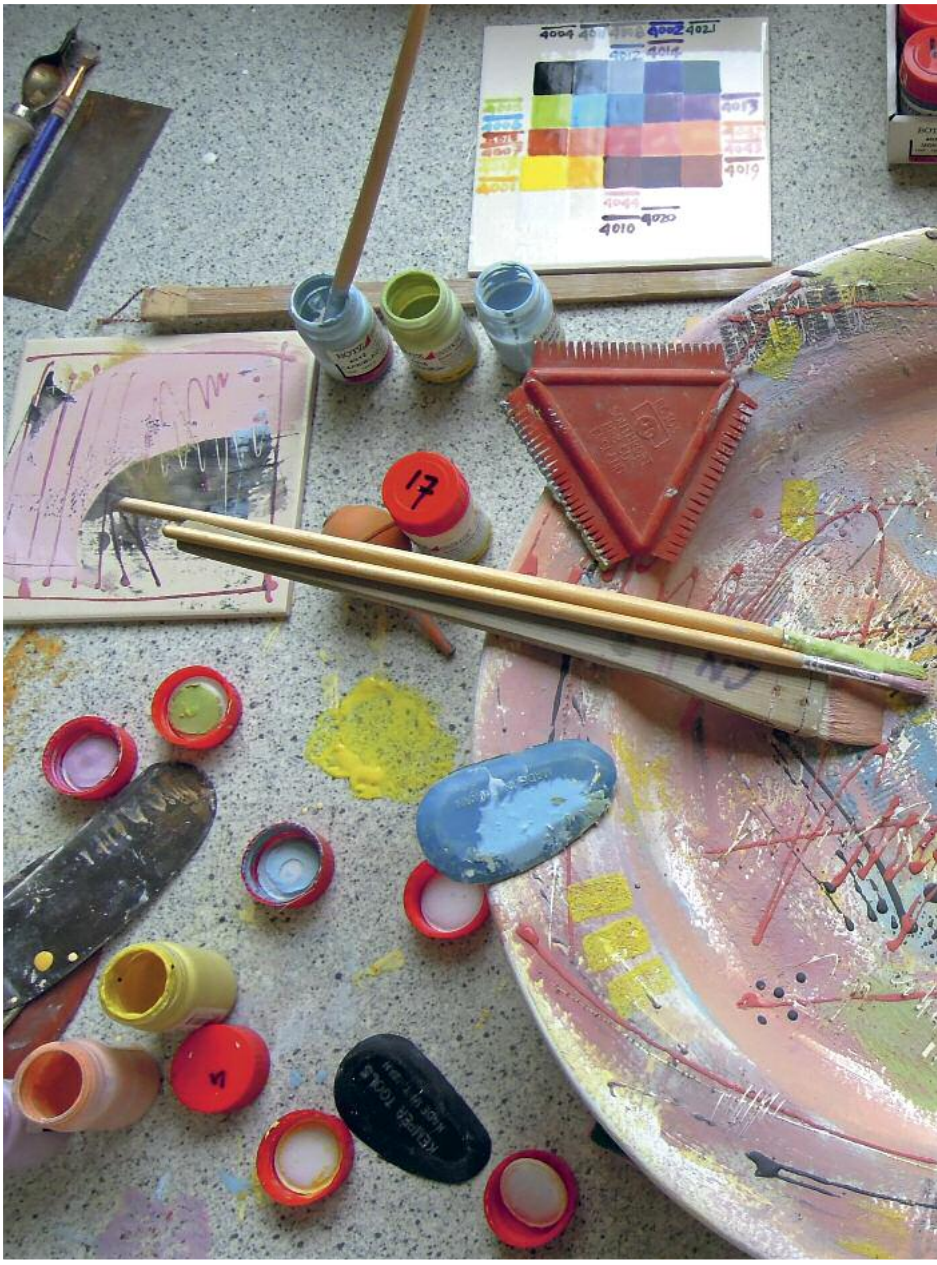
9061 Dunkelrot
Red

Flüssig-Engoben sind ideal für die klassische Engobenmalerei mit dem Malhorn oder dem Engoben-Set. Die gezogenen Muster bleiben erhaben auf dem Scherben.

Жидкие ангобы идеально подходят для классической ангобной росписи с использованием рисовального рожка или соответствующего набора. Прочерченные рисунки выступают над поверхностью -глиняного сосуда.

Sie können die Engoben nach dem Schrühbrand unglasiert lassen für eine erdig matte Oberfläche oder auch mit Transparent überglasieren und bei ca. 1050°C brennen. Abbildungen oben jeweils links unglasiert und rechts glasiert.

После бисквитного обжига можно не глазуровать ангобы, тогда поверхность будет землисто-матовой, можно покрывать их продуктом Transparent и обжигать при температуре около 1050°C. На размещенных выше изображениях представлены соответственно неглазурованные и глазурованные образцы.



Gekaufte oder selbst hergestellte Schrühware mit BOTZ 9108 transparent matt, 9106 transparent glänzend oder auch farbigen Glasuren wie 9107, 9487–9491, 9612, glasieren und trocknen lassen. (9102 eignet sich nicht!)

Купленное или изготовленное самостоятельно негла-зурованное изделие обработать продуктами BOTZ 9108 transparent matt, 9106 transparent glänzend, можно использовать также цветные глазури 9107, 9487–9491, 9612 и дать им высохнуть. (9102 не подходит!)

Auf die grifffeste Glasur mit einem Bleistift das Motiv vorzeichnen. Keine Angst, die Zeichnung verschwindet beim Glasurbrand.

После того, как глазурь станет твердой на ощупь, выполнить на ней набросок сюжета. Не бойтесь, рисунок исчезнет при обжиге глазури.

Mit einem Dekorpinsel BOTZ Unidekor auf die trockene Glasur auftragen.

Кистью нанести BOTZ Unidekor на сухую глазурь.

Teller von Netty Jannsens, (Durchmesser 42 cm), Transparentglasur 9106 und verschiedene Schichten BOTZ Unidekor in der Inglasur-Technik (glaze + paint), 1060°C.

Тарелка Нетти Янсенс (диаметр 42 см), прозрачная глазурь 9106 и несколько слоев различных BOTZ Unidekor, инглазурная техника (glaze + paint), 1060°C.

Netty Janssens, (Jg. 1961) ist seit über 30 Jahren Keramikerin, Dozentin, Autorin, Goldschmiedin und vieles mehr. Neben ihrer eigenen keramischen Arbeit testet sie u.a. neue keramischen Materialien für Unternehmen in dieser Branche.
Farbe in der Keramik bezeichnet Netty Janssens als ihre Leidenschaft und bringt ihre Erfahrung und ihre Kenntnisse in die Farbforschung der Keramik seit über 25 Jahren ein.
Für BOTZ Unidekor hat sie die Inglasurtechnik verfeinert und benannt: **glaze+paint**.
Netty Jannsens lebt und arbeitet in Tilburg, Niederlande.

Нетти Янсенс (род. в 1961), занимается керамикой более 30 лет, доцент, автор, ювелир и мн. др. Наряду с собственным гончарным промыслом она занимается тестированием новых керамических материалов по заказу фирм, работающих в данной области.
Нетти Янсенс, страстно влюбленная в керамические краски, уже более 25 лет использует свой опыт и знания для исследования возможностей раскрашивания керамики.
Специально для продуктов BOTZ Unidekor ей разработан усовершенствованный вариант инглазурной техники, который она назвала **glaze+paint**.
Нетти Янсенс живет и работает в Тибурге Нидерланды).

Netty Janssens · Tilburg · www.nettyjanssens.nl

BOTZ Unidekor sind vor dem Brand matt und weniger intensiv leuchtend. Brennen nach dem angegebenen Brennbereich der Grundglasur.

Продукты BOTZ Unidekor до обжига имеют матовую и менее яркую поверхность. Произвести обжиг в диапазоне температур, указанном для грунтовой глазури.

glaze + paint

Inglasur-Dekortechnik von Netty Janssens

Инглазурная техника росписи в исполнении Нетти Янсенс

www.nettyjanssens.nl
www.ceramiccolor.nl
info@nettyjanssens.nl

Universell einsetzbare Dekorfarben für:

Steinzeug

BOTZ Unidekor wird auch über 1220°C sehr intensiv (nur 4003, 4005 und 4015 verlieren ab ca. 1100°C an Farbe). Etwas dicker auftragen, evtl. mit Transparent glasieren (hier Unidekor in 9873).

Универсальные декоративные краски, предназначенные для использования в различных технологических схемах:

Обработка каменных масс

BOTZ Unidekor очень интенсивно утрачивают цвет при температурах свыше 1220°C (4003, 4005 и 4015 утрачивают цвет, начиная с 1100°C). Наносить немного обильнее, можно нанести глазурь Transparent (Unidekor в данном случае - 9873).

Porzellanmalerei

Beim Dekorieren von Porzellan nicht zu dünn auftragen, brennen bei mind. 1200°C oder dünn mit 9106 Transparent glasieren und bei 1080°C brennen.

Роспись по фарфору

При декорировании фарфора наносить не очень тонким слоем, температура обжига не менее 1200°C или глазуровать тонким слоем 9106 Transparent, после чего обжечь при 1080°C.

Majolikatechnik

Mit einem Dekorpinsel BOTZ Unidekor auf die trockene Glasur auftragen.

(hier BOTZ 9108 Transparent matt)

glaze+paint Technik S. 28

Техника майолики

С декоративной кисти BOTZ Unidekor Применить, чтобы высушить глазурью. (Здесь BOTZ 9108 Transparent matt) в технике glaze+paint, с. 28

Unterglasurtechnik

Sehr schön können Sie geschrühte unglasierte Keramik oder Bisquitkacheln dekorieren. Leicht verdünnte Farben aquarellartig aufmalen, evtl. weitere Farbakzente darüber setzen, nach dem Trocknen sehr dünn mit weichem Pinsel Transparent auftragen und bei 1050°C brennen.

Подглазурная техника

Вы можете очень эффектно украсить бисквитную неглазурованную керамику и кафель. Выполнить рисунок в акварельной технике, используя слегка разбавленные краски, поверх можно добавить дополнительные цветовые акценты, после высыхания мягкой кистью и очень тонким слоем нанести Transparent, обжечь при 1050°C.

Relief

Unidekor können Sie gut als Ersatz für das gesundheitsgefährdende Braunstein einsetzen. Einfach auftragen und oberflächlich abwischen.

Рельеф

Unidekor с успехом заменяет опасный для здоровья пиролюзит. Просто нанесите и протрите поверхность.

4001 Dottergelb
Egg yellow

4002 Kobaltblau
Cobalt blue

4003 Weinrot
Wine

4004 Schwarz
Black

4005 Chromgrün
Chrome green

4006 Türkis
Turquoise

4007 Rosenholz
Rosewood

4008 Neutralgrau
Soft grey

4009 Weiß
White

4010 Palisander
Chestnut

4011 Basaltgrau
Grey

4012 Capriblau
Capri blue

4013 Flieder
Lilac

4014 Pflaumenblau
Plum

4015 Farngrün
Fern green

4016 Birkengrün
Lime green

4017 Sonnengelb
Sun yellow

4018 Lachs
Salmon

4019 Whiskeybraun
Whiskey

4020 Mokka
Mocha

4021 Blaugrün
Blue green

4042 Orange
Orange

4043 Hellrot
Sunset red

4044 Dunkelrot
Strong red

KENNZEICHNUNGSFREI
НЕ ПОДЛЕЖИТ МАРКИРОВКЕ

BOTZ Unidekor sind **24 flüssige Dekorfarben** für die Brennbereiche zwischen 1000°–1250°C. Sie erhalten Sie in 30-ml- und 200-ml-Dosen für nahezu jede keramische Dekortechnik.

BOTZ Unidekor: **24 жидкие декоративные краски**, обжигаемые при температурах 1000°–1250°C. Предлагаются в банках емкостью 30 и 200 мл, пригодны для использования почти во всех декоративно-керамических технологиях.

Neuentwickelte Steinzeugglasuren in besonders farbiger Optik und höchster Oberflächenqualität in 200- und 800- ml- Dosen! Unverdünnt 2–3 mal auftragen, die Glasur wird nicht ablaufen. Die ideale Brenntemperatur liegt bei 1250°C und 30 min Haltezeit. Standflächen nicht glasieren, Objekte nicht auf Dreifüße stellen.

Новые глазури для каменных масс демонстрируют исключительную сочность и яркость красок, а также высочайшее качество поверхности. Теперь предлагаются в банках емкостью 200 и 800 мл! Не разбавляя, нанести 2–3 раза, глазурь не образует потеков. Идеальная температура обжига - 1250°C, время выдержки - 30 мин. Не глазуровать опорные поверхности, не ставить объект на треногу.

9870 Transparent
Transparent

9871 Rapsgelb
Bright yellow

9872 Orange
Orange

9873 Zinnoberrot
Vermilion

9874 Ultramarin
Ultra marine

9875 Kaktusgrün
Cactus

9876 Weiß glänzend
White

9877 Schwarz glänzend
Black

9878 Craquelé
Clear crackle

9879 Hellblaueffekt
Bright blue effect

9880 Pazifik
Pacific

9881 Tiefblau
Deep blue

9882 Blaugraueffekt
Blue grey speckle

9883 Schwarzblaueffekt
Black blue speckle

9884 Wieselbraun
Weasle brown

9885 Temmokubraun
Tenmoku

9886 Creme gesprenkelt
Speckle cream

9887 Cremeweiß
Crème

9888 Granitschwarz
Black granite

9889 Indigo
Indigo

9890 Türkisgranit
Turquoise granite

9891 Grüngranit
Green granite

9892 Salamander
Salamander

9893 Graubasalt
Basalt grey

9894 Beigegranit
Beige granite

9895 Sandgranit
Sand granite

9896 Ockergranit
Ochre granite

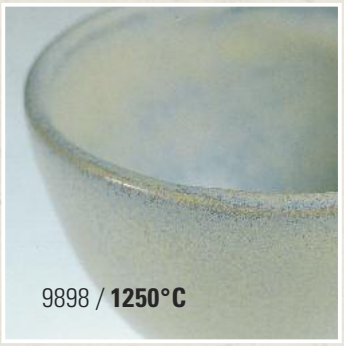
9897 Lilaeffekt
Lilac speckle

9898 Eiskristall
Ice crystal

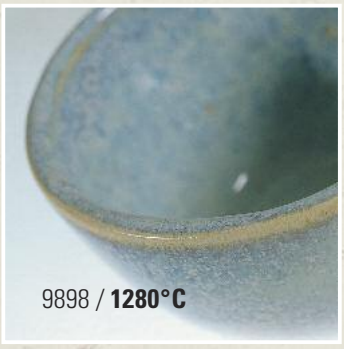
9899 Travertin
Travertin

TIPP: BOTZ Steinzeug lassen sich wunderbar mischen und kombinieren! Variieren Sie Farbtöne durch die Beimischung von z.B. 9876 Weiß oder 9871 Rapsgelb.

СОВЕТ: Продукты BOTZ Steinzeug прекрасно смешиваются и комбинируются друг с другом! Изменять оттенки цветов можно с помощью добавок, например, 9876 (белый) или 9871 (рапсово-желтый).


9898 / **1250°C**

EXPERIMENT


9898 / **1280°C**

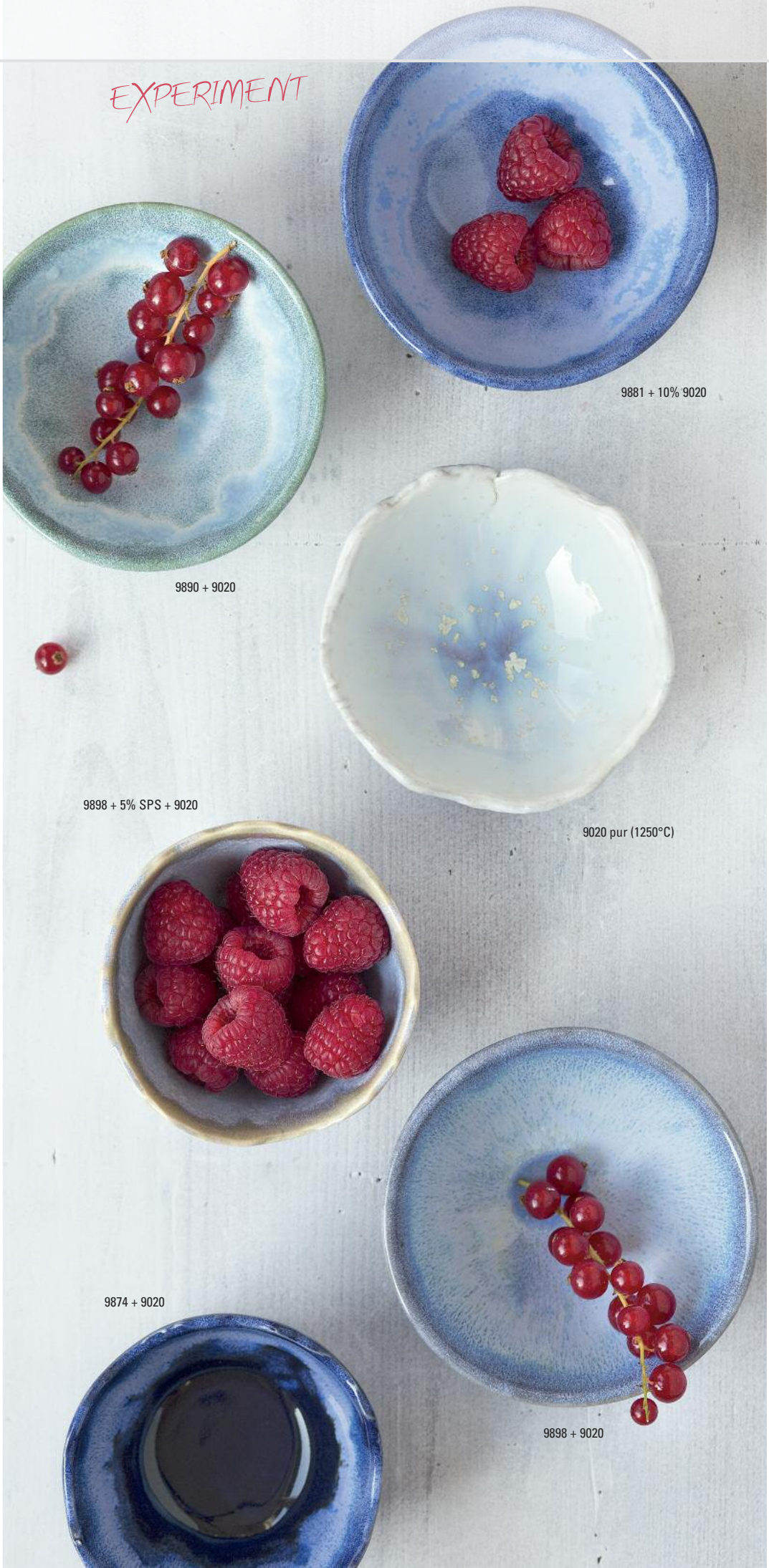
Spielen Sie mit Temperaturen! BOTZ Steinzeug-Effektglasuren verändern sich bei höherer Brenntemperatur.

Экспериментируйте с температурами! При высоких температурах обжига происходит изменение свойств эффектных глазурей серии BOTZ Steinzeug.

Aufgrund absoluter Dichtigkeit und ihrer sehr hohen Resistenz gegen chemische und mechanische Einflüsse sind BOTZ Steinzeug Glasuren hervorragend geeignet für Ess- und Trinkgeschirr und Vasen.

Благодаря абсолютной герметичности и высокой устойчивости к химическим и механическим воздействиям глазури BOTZ Steinzeug прекрасно подходят для столовой посуды и ваз.

EXPERIMENT



9881 + 10% 9020

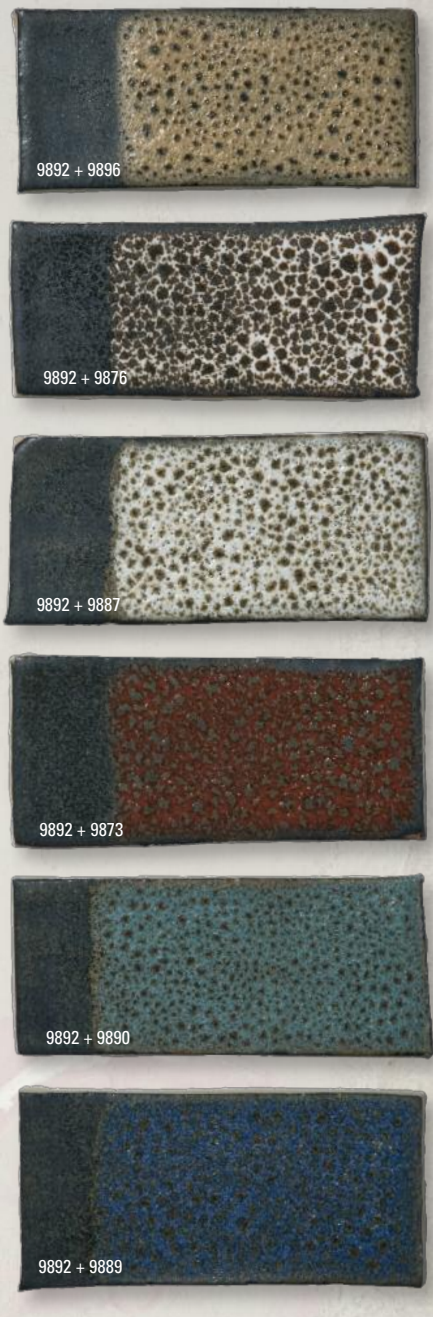
9890 + 9020

9898 + 5% SPS + 9020

9020 pur (1250°C)

9874 + 9020

9898 + 9020



9892 Salamander eignet sich hervorragend für die Kombination mit anderen Steinzeugglasuren:
9892 2 bis 3 mal, andere Glasur 1 bis 2 mal aufgetragen, die Leopardenoptik der 9892 bricht durch die darüber liegende farbige Glasur.

9892 Salamander прекрасно комбинируется с другими глазурями серии Steinzeug: 9892 2 - 3 раза, другая глазурь наносится 1 - 2 раза после 2-кратного нанесения леопардовый рисунок продукта 9892 проступает через нанесенную поверх него цветную глазурь.

9020 (1050°C)

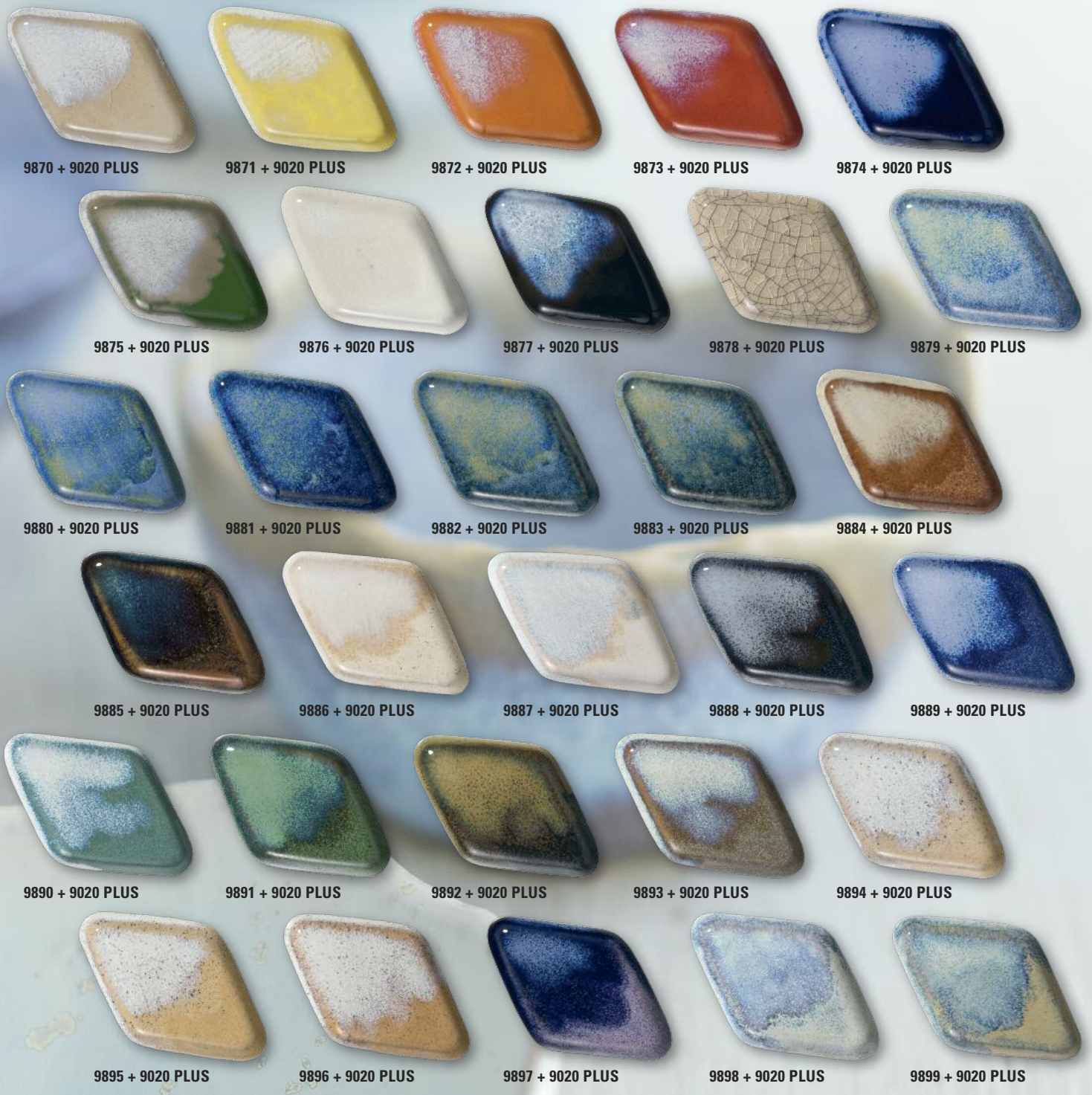
70% 9020 +
30% 4017 (1050°C)

TIPP: Eine tolle Craquelé-Glasur mit besonders seidiger Oberfläche zeigt BOTZ PLUS pur aufgetragen auf Steinzeugton, gebrannt aber im Irdenwarebrand bei ca. 1050°C. Bitte beachten Sie hierbei, dass Sie BOTZ PLUS mit Tinte nach dem Brand einfärben müssen.

СОВЕТ: BOTZ PLUS, нанесенный без примесей на глину для каменных масс и обожженный по технологии пористой керамики при температуре около 1050°C представляет собой великолепную глазурь «Кракле» с особо шелковистой поверхностью. В этом случае не забудьте окрасить BOTZ PLUS после обжига.

BOTZ PLUS 9020 AUF BOTZ STEINZEUG GLASUREN, 1250°C

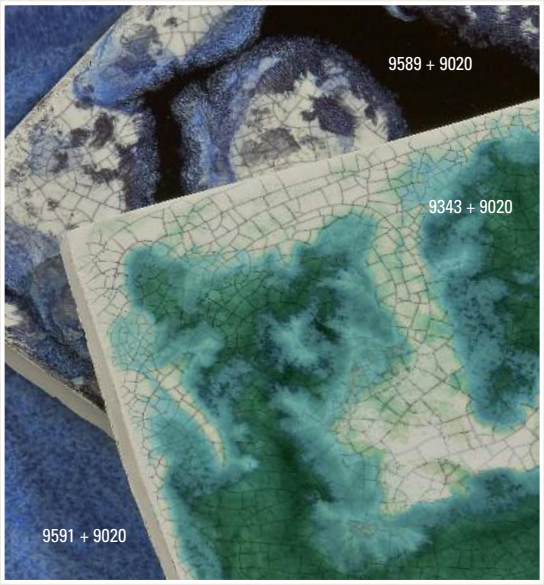
BOTZ PLUS 9020 ПОВЕРХ ГЛАЗУРЕЙ BOTZ STEINZEUG, 1250°C



BOTZ PLUS 9020 steigert die Effekte besonders schön auf BOTZ Steinzeug Glasuren und erhöht deutlich die Brillanz der Keramik.

BOTZ PLUS 9020 усиливает эффекты, особенно красив при нанесении по глазурям BOTZ Steinzeug, заметно повышает бриллиантность керамики.

9020 pur (1250°C)



Beim Brennen verbinden sich durch den Einsatz von **BOTZ PLUS** die Inhaltsstoffe der Glasur neu und verändern - je nach Auftragsdicke - die Farben, Strukturen und den Glanz.
Sie können mit BOTZ PLUS den Brennbereich der Steinzeugglasuren sogar auf 1150°C senken, wenn die Steinzeugglasur komplett mit Plus überglasiert wird.
Auch auf einigen Irdenware-Glasuren erzielt BOTZ PLUS schöne Ergebnisse: probieren Sie es aus!

При обжиге, благодаря применению **BOTZ PLUS**, компоненты глазури образуют новые соединения, изменяя при этом, в зависимости от толщины слоя, цвет, структуру и блеск.
BOTZ PLUS, при его нанесении по всей площади, покрытой глазурями Steinzeug, позволяет понизить температуру обжига последних до 1150°C.
BOTZ PLUS дает прекрасные результаты и при нанесении поверх некоторых глазурей для пористой керамики, попробуйте сами!

BOTZ PLUS®

9892 (+SPS) + 9876 (+SPS)

9892 (+SPS) + 9896 (+SPS)

9892 (+SPS) + 9880 (+SPS)

9892 (+SPS) + 9887 (+SPS)

9892 (+SPS) + 9872 (+SPS)

9892 (+SPS) + 9873 (+SPS)

BOTZ Schmelzpunktsenker 9800 wird den **BOTZ Steinzeug** beigemischt, um den Schmelzpunkt bis auf 1120°C herabzusenken. Auf 100g Steinzeugglasur 10g (bei einigen Farben 5g) Schmelzpunktsenker geben, gut rühren, 2–3 mal auftragen und bei ca. 1150°C mit 30 min Haltezeit brennen. Bei leichten Farbabweichungen erreichen Sie hohe Oberflächenqualität. Einbrandverfahren möglich.
Faustregel: auf eine **200 ml-Dose Glasur 3 Teelöffel Schmelzpunktsenker** (bei 9870, 9873, 9898 und 9899 nur 1,5 Teelöffel)

Флюс BOTZ 9800 добавляется в продукты **BOTZ Steinzeug**, обеспечивая понижение температуры плавления до 1120°C. Добавить флюс из расчета 10 (для некоторых красок - 5) грамм на 100 грамм глазури Steinzeug, хорошо размешать, нанести в 2–3 приема и обжечь при температуре около 1150°C (время выдержки - 30 мин.). Имеют место небольшие отклонения по цвету, но при этом достигается высокое качество поверхности. Возможен монообжиг.
Эмпирическая пропорция: 3 чайных ложки флюса на банку глазури емкостью 200 мл (для продуктов 9870, 9873, 9898 и 9899 - 1,5 чайных ложки).

9892 (+SPS) + 9890 (+SPS)

KLEINKLÄRANLAGE: TA 103

Der Tonabscheider TA 103 – das Original – wurde von BOTZ in Münster als **ideale Kleinkläranlage** für alle Tonwerkräume und Modellierwerkstätten entwickelt.

Breite 62 cm - Höhe 53 cm - Tiefe 42 cm
Höhe Einflussrohr 63 cm
Ablauf Siphon 38 cm Unterkante
Rohr 40 mm Ø

Tonabfälle, die ins Spülbecken gegeben werden „kleben" an den Rohrwänden und verstopfen auf Dauer die Hauskanalisation. Mit dem TA 103 können Sie wirksam gegen Rohrverstopfung vorbeugen, denn Ton- und Glasurreste lagern sich in den Klärkammern ab und die Rohre bleiben frei.

Ton- und Glasurreste dürfen nicht ins Abwasser, denn sie belasten unsere Gewässer. Mit dem BOTZ TA 103 können Sie die Umwelt schützen, da die Verunreinigungen auf weniger als 10 ml pro Liter vermindert werden, die als unbedenklich angesehen werden. Der TA entspricht den Normen der Abwassertechnischen Vereinigung.

Der TA ist problemlos zu installieren und zu reinigen. Mit dem mitgelieferten flexiblen Einlaufrohr und dem Siphon kann der TA leicht unter Ihrem Waschtisch angeschlossen werden. Zum Reinigen wird der TA mühelos auf dem Rollwagen fortbewegt. Gesammelte Ton- und Glasurreste können fachgerecht entsorgt werden.

КОМПАКТНАЯ ОЧИСТНАЯ УСТАНОВКА: TA 103

Глиноотделитель TA 103 (оригинал), разработанный в Мюнстере компанией BOTZ - идеальная компактная очистная установка для всех типов гончарных и скульптурных мастерских.

Ширина 62 см, высота 53 см, глубина 42 см
Высота с впускной трубой 63 см
Выпуск (по нижнему краю сифона): 38 см, Ø трубы: 40 мм

Отходы глины, выложенные в раковину мойки, затем налипают на стенки труб, надолго засоряя домашнюю канализацию. TA 103 позволяет эффективно предотвращать засорение канализационных труб, улавливая остатки глины и глазурей оседающих в его отстойниках.

Нельзя допускать попадания остатков глины и глазурей в сточные воды, поскольку это приводит к засорению водоемов. BOTZ TA 103 является средством защиты окружающей среды, снижая концентрацию загрязнений до несущественного уровня 10 мл на литр. TA соответствует стандартам Немецкой ассоциации очистки сточных вод.

TA прост в установке и в очистке. Благодаря входящим в комплект поставки гибкой впускной трубе и сифону его можно легко подключить к водопроводу и канализации, установив под раковиной. Для очистки TA можно легко выкатить на тележке. Собранные остатки глины и глазурей можно утилизировать надлежащим образом.

BOTZ TA 103®

Entdecken Sie BOTZ!

www.botz-glasuren.de
BOTZ Vorführungen
BOTZ DVD
www.facebook.com/BOTZGlasuren
creativeworld Messe Frankfurt
ceramitec Messe München
BOTZ Seminare in Münster

Alle BOTZ Produkte erhalten Sie im Keramik-Fachhandel. Ihr Fachhändler berät Sie gern.

Все продукты марки BOTZ представлены в специализированных магазинах керамики.

BOTZ GmbH
Keramische Farben
Hafenweg 26a
D-48155 Münster
Telefon +49(0)251 65402
Telefax +49(0)251 663012
info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de

4 038447 911081